

فصل اول

مقدمه

وب سایتهایی^۱ که ضعیف طراحی شده اند می توانند منجر به از دست دادن تولید و درآمد شوند. بنابراین این سوال که چطور طراحی وب سایتهای اطلاعاتی را بهبود بخشیم، از اهمیت ویژه ای برخوردار است. گرچه اکثر وب سایتهای برجسته توسط شرکت های حرفه ای طراحی، ایجاد شده اند، اما خیلی از سایت های کوچکتر توسط افرادی با تجربه کمی از طراحی یا تعلیم ساخته می شوند. در نتیجه، وب سایتهایی با دسترسی عمومی مانند آنهایی که متعلق به حرفه های کوچک و بدون سود هستند، اغلب قابلیت استفاده با استاندارد ضعیف را دارند.

چه چیز باعث طراحی یک وب سایت با کیفیت بالا می شود؟ اگرچه کتابهای راهنمای طراحی وب موجود هستند، اما یک شکاف بزرگی بین یک چیز اکتشافی مانند ثابت کردن این رابطه و اجرای این نظر وجود دارد. بعلاوه، راهنماها مغایرت ایجاد می کنند، و نظر مشابهی را برای تمام انواع وب سایتهای بدون توجه به هدف و منظورشان ارائه می دهند. بالاخره راهنماها احتیاج به مطالعه دقیق دارند و ممکن است برای طراح گاهگاهی آشنا نباشند.

¹ - web site

به عنوان قسمتی از پروژه web Tango، ما روش های اتوماتیکی را برای کمک به طراحان برای بهبود سایتهایشان جستجو می کنیم. هدف ما ایجاد یک وسیله موثر است که به دور کردن سازندگان وب سایتهای از طراحی بد، و هدایت آنها به سمت طراحی های بهتر کمک کند. یک ابزار چک کننده کیفیت مشابه چک کننده گرامر در یک فرایند کلمه ای است چیزی که کار ما را از بیشتر کارهای دیگر، مشخص و برجسته می سازد این است که این ابزار بر پایه مقیاسهای مشتق شده تجربی است که روی هزاران صفحه وب محاسبه شده است. ما این مقیاسها را که جنبه های اطلاعاتی حرکتی و گرافیکی یک وب سایت را مشخص می کند به نمودارهایی برای انواع مختلفی از سایتهای تبدیل کردیم. طرح مقدماتی ما چک کردن ابزاری است که از این نمودارها برای ارزیابی طراحی های وب سایتهای استفاده می کند، نسخه های بعدی همچنین، بهبودها و اصلاحات طراحی را ارائه می دهند.

بسیاری از این ابزارهای نرم افزاری که در این مقاله توصیف شده اند به صورت online در webtango.berkeley.edu موجود می باشد.

فصل دوم

صفحه وب و اندازه های سایت

سطح ظاهری یک وب سایت، ترکیب پیچیده ای از متون، پیوندها، عناصر گرافیکی و جنبه های دیگر است که روی کیفیت کلی سایت تاثیر می گذارد. بنابراین، طراحی وب سایت مستلزم مجموعه وسیعی از فعالیت ها برای مشخص کردن این جنبه های گوناگون است.

طراحی اطلاعاتی: روی تشخیص و گروه بندی موضوعات و بهبود عناوین دسته بندی به منظور انعکاس ساختمان اطلاعاتی سایت متمرکز است.

طراحی حرکتی: روی بهبود مکانیزم ها (مانند پیوندها و نوارهای حرکتی) به منظور تسهیل رابطه و تاثیر متقابل با ساختمان اطلاعاتی تاکید می کند.

طراحی گرافیکی: روی ارائه بصری تاکید دارد.

طراحی تجربی: شامل تمام این سه دسته بندی به علاوه خاصیت هایی که روی کل تجربه کاربر تاثیر می گذارد، می شود.

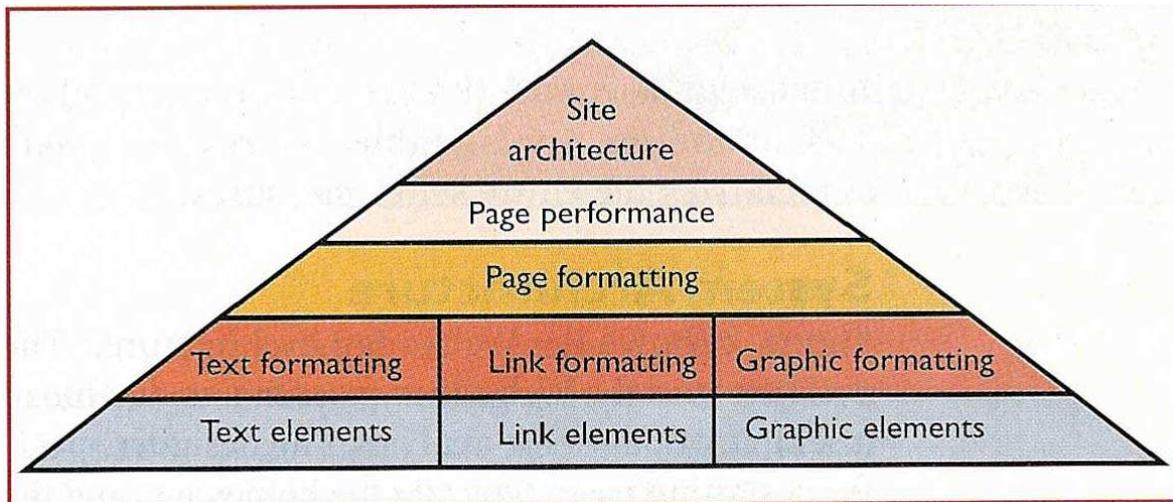
تمام این ترکیبات طراحی مستلزم برخی تحقیق ها و تحلیل ها است که درون وظایفی که کاربران احتمال می رود بر عهده بگیرند، گنجانده می شود.

طراحی اطلاعاتی، حرکتی، گرافیکی و تجربی می تواند به علاوه به جنبه های شرح داده شده در شکل ۱-۲ اشاره کند. سطوح پایینی مطابق با طراحی اطلاعاتی،

¹ - Link

حرکتی، و گرافیکی (برای مثال عناصر نوشتاری و تنظیماتی، طراحی اطلاعاتی را منعکس می کنند)، سطوح بالایی مطابق است با طراحی تجربی. شکل نشان می دهد که عناصر نوشتاری، ارتباطی و گرافیکی، بلوک های ساختمانی سطوح وب هستند. جنبه ها روی سطح بعدی تنظیمات این بلوکهای ساختمانی را مشخص می کند و سطح بعدی، تنظیمات صفحه را مشخص می کند. دو سطح بالایی، کار صفحه و معماری سایت را مشخص می کند. (استحکام و ثبات صفحه، پهنا، عمق و غیره).

برای ساختن این جدول، ما توضیحات طراحی وب و مطالعات کاربری منتشر شده را به منظور مشخص کردن ویژگی های کلیدی که روی قابلیت استفاده و کیفیت سطحی وب تاثیر می گذارد بررسی کردیم. ما اندازه های کمی را به منظور ارزیابی و تشخیص ویژگی هایی مثل مقدار متن، رنگ، ثبات و استحکام سایت که در توضیحات بحث می شوند می گیریم. ما سپس ابزاری را توسعه می دهیم که می تواند اندازه های سطح ۱۵۷ صفحه و سایت را محاسبه کند. ما دقت این ابزار را در محاسبه اندازه ها برای مجموعه ای از یک نمونه صفحات وب ارزیابی کردیم و دقت بالایی را (۸۴ درصد به طور متوسط) روی ۱۵۴ اندازه گیری پیدا کردیم. جدول ۱-۲ تمام اندازه گیری را خلاصه کرده است.



شکل ۱-۲: ساختار وب سایت

جدول ۱-۲: اندازه ها برای به دست آوردن کیفیت طراحی

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل سوم

۳-۱: معماری سایت

شکل ۳-۲ معماری web tango رانشان می دهد. طراح از ابزار جستجوگر برای down load کردن نمونه ای از صفحات به منظور تحلیل استفاده می کند. طراح صفحه شروع را مشخص می کند، برای نمونه صفحه مادر^۱ و این ابزار به طور تصادفی صفحاتی را متوالی از صفحه شروع انتخاب می کند. آن، عمق صفحه را با توجه به اینکه آیا صفحه از سطح قبلی قابل دسترسی است یا نه مشخص می کند. (برای مثال، یک صفحه ای در سطح دو از صفحه شروع غیر قابل دسترسی است اما از یک صفحه ای که به طور مستقیم به صفحه شروع^۲ متصل شده قابل دسترسی است. یعنی صفحات flash و تبلیغات استفاده نمی شوند).

طراح سپس از ابزار تحلیل روی نمونه برای به دست آوردن و تشخیص کیفیت استفاده می کند. ابزار تحلیلی با ابزار محاسبه متری در ارتباط است. که اندازه های سطح ۱۴۱ صفحه و سطح ۱۶ سایت را که در جدول ۱-۲ برای آن صفحات مشخص شده محاسبه می کند. طراح می تواند مکرراً از ابزار تحلیل روی نمونه بدون دوباره استفاده کردن ابزار جستجو گر استفاده کند.

¹ - Home page

² - start page

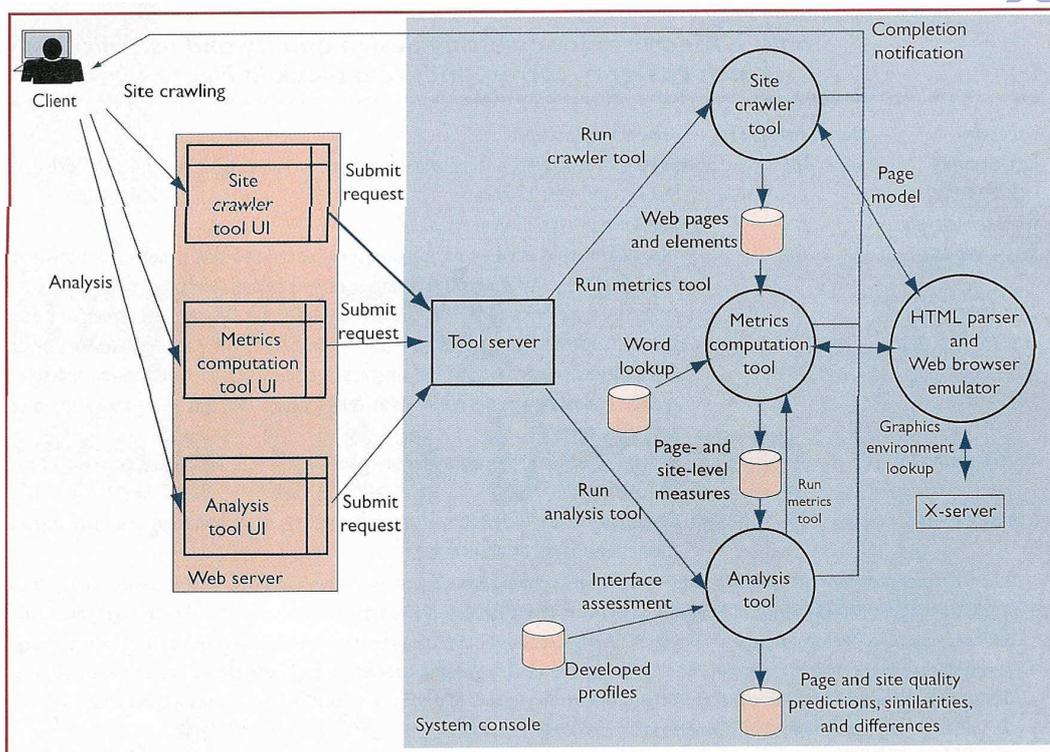
تحلیل کننده HTML و نمونه ساز مرورگر^۱ یک مدل صفحه مفصل (دارای نکات ریز) را تولید می کند. ابزار جستجوگر از این مدل برای مشخص کردن صفحات به منظور جستجو در هر سطح استفاده کند. این مدل همچنین شامل اطلاعاتی درباره عناصر هر صفحه که شامل سایز، موقعیت مکانی و تنظیمات است می شود، که ابزار محاسبه متری برای محاسبه اندازه های سطح صفحه استفاده می کند. ابزار تحلیل از داده های ابزار محاسبه متری برای نشان دادن اینکه چگونه یک طرح داده شده از طرح های درجه بندی شده با یک هدف مشابه فرق می کند، استفاده می کند. آن از چندین مدل آماری که از تحلیل بیشتر از ۳۰۰ سایت که بر طبق کمیت و قابلیت استفاده شان درجه بندی شدند، گرفته شده است. این مدل رابطه های مهم و کلیدی را برای اندازه هایی که در جدول ۱-۲ توضیح داده شده در بر می گیرند.

این ابزار تنها تحلیل سایت های کامل شده را در بر می گیرد، کار بعدی روی توسعه این ابزار به منظور در برگیری ارزیابی موثر در تمام فازهای طراحی متمرکز است.

۲-۳: پیش بینی صفحه و درجه بندی های سایت

¹ - Browser

ما سه مطالعه را برای تست کردن اعتبار فاز ساختمان این مدل در مطالعه روشها و مدلها ارائه دادیم. نتایج نشان داد که نمونه فایهایی که از داده های تجربی نشأت گرفتند، می توانند به طور بالقوه ای محدودیت هایی را در روش های ارزیابی شده موجود مشخص کنند. مثل ناپایداری در کتاب های راهنمایی طراحی و فقدان مکانیزم های معتبر.



شکل ۲-۳: معماری web tango

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل چهارم

توسعه (گسترش) یک نمونه مدل پیش بینی شده

مطالعه اولیه ما، یک تحلیل مقدماتی از ۴۴۸ صفحه web را گزارش داده. هر

صفحه با یک سایت که یا به وسیله متخصصین درجه بندی شده بود و یا درجه

بندی نشده بود مطابقت می کرد. ما درجه بندی های تخصصی را از منابع مختلفی

مانند مجله کامپیوتری wise cat 100, pc Top 100 و آخرین نامزد برای

جایزه webby گرفتیم. برای هر صفحه وب، ما ۱۲ مقیاس کمی مربوط به ترکیب

صفحه، تعداد اطلاعات و سائز (مانند تعداد کلمه و پیوندها و رنگ ها) محاسبه

کردیم. ما می خواستیم تعیین کنیم که آیا اندازه ها می توانستند وضع صفحه را در

دو گروه پیش بینی کنند یا نه و اینکه صفحات را در هر گروه تعیین کنند.

ما دریافتیم که ۶ اندازه: شماره دسته ای متن، شماره پیوند، اندازه صفحه، شماره

تصویرهای گرافیکی، شماره رنگ و ترکیب و پیچیدگی خواندن، به طور عمده

برای صفحات در دو گروه قضاوت بودند. برای مثال دسته بندی متن با درجه بالا

در صفحات درجه بندی شده استفاده شده بود تا در صفحات درجه بندی نشده.

چنین دسته بندی اسکن و جستجو، مرور سطحی سرعت متن برای پیدا کردن

اطلاعات مورد نیاز را بهبود می بخشد. به علاوه نتایج دو ارتباط دوگانه قوی برای

صفحات از سایت های درجه بندی شده، پنج رابطه دوگانه برای صفحات از سایت های درجه بندی نشده را آشکار کرد.

صفحات درجه بندی شده ارتباطی بین شماره دسته بندی متنها و پیوندها مانند بین

شماره نوع قلم و رنگ داشتند که پیشنهاد می کرد که دسته بندی برای مرتب کردن

پیوند ها به گروه ها و آن رنگی که اصولاً برای نشان دادن متن به کار می رفت،

استفاده می شد. چنین ارتباطات مشابهی بین اندازه ها در صفحات درجه بندی

شده چندین الگوی طرح را آشکار ساخت که شامل استفاده از رنگ ها برای

برجسته^۱ و مشخص کردن بدنه و نشان دادن متن، استفاده از رنگ های متعدد برای

پیوندهای متن و استفاده از پیوندهای تصویری به طوریکه ضد پیوند های متن

باشد بود.

یک بازرسی از صفحات به طور تصادفی انتخاب شده، از پیش بینی های ما در

مورد اینکه چطور صفحات سایت درجه بندی شده و درجه بندی نشده روابط

دوگانه را نشان می دهد، حمایت کرد. ما از یک روش طبقه بندی متفاوت خطی

برای رسیدگی به روابط بین اندازه ها استفاده می کنیم، برای پیش بینی اینکه آیا

صفات باید از نظر درجه بندی شدن و درجه بندی نشدن طبقه بندی شوند یا نه.

¹ - highlight

این طبقه بندی کننده متفاوت خطی با دقت ۶۳ درصد نشان داد که اندازه های کمی می توانستند تفاوت هایی در بین دو گروه مشخص کنند.

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل پنجم:

فراهم کردن زمینه های حساس پیش بینی مدلها

در مطالعه دومان ما ۱۹۸۹ صفحه از سایت های ارزیابی شده جایزه webby

2000 را مورد ارزیابی قرار دادیم. برای webby دست کم سه داور با تجربه و

ماهر هر سایت را در شش زمینه مورد ارزیابی قرار دادند، شامل: ساختمان و

هدایت پذیری، طراحی بصری کارایی یا عمل پذیری، تعامل و تاثیر گذاری بر

یکدیگر و تجربیات به دست آمده.

این شش معیار بسیار به هم مربوط و قرین بودند که این ما را قادر ساخت که

بخش های تحلیل شده اصلی را برای خلاصه کردن معیار به عنوان یک فاکتور به

کار بریم.

جنبه مفید دیگر از اطلاعات جایزه webby طبقه بندی کردن وب سایتها به گروه

های معنی دار و موضوعی است. برای این مطالعه ما صفحاتی را از سایت هایی

در شش زمینه مختلف انتخاب کردیم:

جامعه، تحصیلات، دارایی، سلامتی، زندگی و خدمات و همان معیارهای کمی را

که در مطالعه اولی آزمایش کرده بودیم محاسبه کردیم. البته به جز خواندن

پیچیدگی های آنها.

برای آنالیزها، ما سایت ها را بر مبنای امتیاز رویهمرفته وب ها به خوب (بالای ۳۳ درصد از سایت ها) متوسط باقیمانده ۶۷ درصد سایت ها و ضعیف (حد پایین ۳۳ درصد) از سایت ها گروه بندی کردیم.

برای ارزیابی و تشخیص اینکه آیا این مقادیر می توانند صفحات قرار گرفته در داخل این گروه را تعیین کنند، ما دو مدل آماری تهیه کردیم. اولی از رگرسیون^۱ ضرب خطی به منظور تمیز دادن سایت های خوب از متوسط استفاده کرد.

دقت پیش بینی شده ۶۷ درصد اثبات می شود هنگامی که مطالب داخل موضوعات به حساب آورده نشده بودند و یا حتی بالاتر از مقدار میانگین، برای هنگامی که موضوعات به طور جداگانه مورد ارزیابی قرار گرفته شده بودند.

مدل دوم برای فوق گذاشتن در تحلیل های طبقه بندی شد برای محاسبه آماری بین سایت های خوب وضعیت به کار برده شد.

دقت به دست آمده برای مدل دوم بین ۷۶ تا ۸۳ درصد بود. در صورتی که مطالب به حساب آورده شده بودند.

¹ - Regression

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل ششم:

۱-۶: تهیه پروفیل ها^۱

سومین مطالعه تحلیلی برای صفحات و سایت ها مقادیری به اندازه ۵۳۴۶ صفحه و

۳۳۳ سایت از جایزه webby 2000 به خود اختصاص داد.

این تحلیل همه ۱۵۷ مقادیر مورد بحث در جدول شماره ۱-۲ را استفاده کرد.

همان طور که مطالب داخل موضوعات webby و یک نوع طبقه بندی کننده

صفحاتی (برای تمیز دادن بین صفحه مادر، صفحات متنی، صفحات پیوند، فرم ها

و جداول و دیگر صفحات) که ما استفاده کردیم پروفیل های تیره تر و بهتری

بودند برای ارزیابی صفحات و سایت ها در گروه های خوب، متوسط (تقریباً ۳۴

درصد از سایت ها) و ضعیف. دقت مدل های طبقه بندی صفحات از ۹۳ تا ۹۶

درصد تقسیم بندی می شوند. در صورتی که دقت برای مدل های طبقه بندی شده

سایت ها از ۶۸ تا ۸۸ درصد (احتمالاً به خاطر اطلاعات ناکافی) است. با وجود

اینکه ما می توانیم رابطه درستی بین ارزش اندازه گیری و رده بندی حرفه ای به

دست آوریم ما هنوز نمی توانیم ادعا کنیم که اندازه گیری باعث می شود سایت ها

کاملاً رده بندی شوند.

¹ - Profile

سایت ها ممکن است رتبه بندی بالاتری به دست آورند، به دلایلی غیر ارزیابی اندازه ها، مثل کیفیت متن های مندرج در آنها.

ما همچنین می توانیم از روش دسته بندی ارزش ها برای طبقه بندی صفحات وب از سایت های خوب به زیر گروه های کوچک، بزرگ، صفحات فرمت شده استفاده کنیم.

(صفحات در زیر گروه فوق الذکر شامل به طور متوسط، ۱۲۰ کلمه بیش از صفحات در زیر گروه های صفحات کوچک می باشد و زمینه های بیشتری برای ارزیابی کیفیت طراحی صفحات وب فراهم می کنند.

ما این پروفیل ها را در ابزار تحلیل با هم ترکیب می کنیم. برای به دست آوردن دید و بصیرت بیشتر در مورد اینکه پروفیل ها چه فایده ای دارند ما مطالعه یک کاربر را بررسی می کنیم برای امتحان رابطه بین امتیازات

قاضیان webby و رده بندی اختصاص داده شده به وسیله ۳۰۰ نفر شریک علمی^۱ که از سایت ها برای کامل کردن وظایفشان استفاده کرده بودند.

تحلیل های ما از اطلاعات موضوعی و زیر موضوعی سازگاری بین رده بندی های قضاوت شده و رده بندی های با قابلیت استفاده را پیشنهاد می کند.

¹ - participant

ما نتوانستیم نتیجه محکمی درباره قابلیت کارایی نتایج این پروفیل ها مطرح کنیم، با وجود این برای اینکه مطالعه دست کم ۶ ماه بعد از اینکه سایت ها به وسیله داوران webby مورد بررسی قرار گرفته بود انجام شده بود، از این رو سایت ها بایستی در این اثنا تغییرات اساسی پیدا می کردند.

۲-۶: مدل سازی برای طراحی وب سایت:

ما از پروفیل ها برای ارزیابی و موشکافی (دستی) ۵ وب سایت استفاده کردیم. سپس ما مطالعه کوچکی برای ارزیابی این سایت ها ترتیب دادیم تنها تغییرات کوچک و محافظه کارانه ای در این سایت ها انجام شد. برای مطالعه، ۱۳ شریک تعداد ۱۵ سطح صفحه و سطح سایت رده بندی شده از سایتهای اصلی و اصلاح شده را مورد سنجش و مقایسه قرار دادند و به سه گروه تقسیم بندی شدند. طراحان حرفه ای (۴)، طراحان غیر حرفه ای که وب سایت ساخته بودند (۳) و مردمی که هیچ تجربه ای در زمینه طراحی وب سایت نداشتند (۶). نتایج نشان داد که شرکا صفحات وب اصلاح شده را ترجیح داده بودند (۵۷٪) به صفحات وب اصلی (۴۳٪) و شرکا رده بندی کردند. سایت های اصلاح شده را بر مبنای ۳/۵

نفره از ۵ نفره و سایت های اصلی را بر مبنای ۱۳ از ۵ با یک اختلاف مهم و پر

معنا.

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل هفتم:

ارزیابی کیفیت طراحی وب

شکل ۳-۷، نشان می دهد چگونه یک طرح وب سایت می تواند از سیستم

web Tango استفاده کند. هنگامی که طراحی وب سایت کامل شد.

طراح یک سایت جزئی طراحی شده را به ابزار^۱ تحلیل ارائه می دهد که تولید

تعدادی مقادیر کمی می نماید. ابزار این مقادیر را با پروفیل هایی از طرح هایی با

رتبه بالا مقایسه می کند. در رابطه با موضوع های متن اصلی، اندازه و نوع صفحه.

ابزار اختلافات بین این طرح های ارائه شده را با سایت های مشابه بهینه طراحی

شده به همراه پیوند ها برای این سایت ها به علاوه پیشنهادات ویژه بخصوصی

برای بهبود سایت اطلاع می دهد.

طراح این نتایج را برای بهبود دوباره سایت استفاده می کند. طراح می تواند پروسه

ارزیابی را به تعداد لازم تکرار نماید. نسخه موجود از ابزار تحلیل به طراح این

اجازه را می دهد که مکرراً کیفیت یک سایت تکمیل شده را بر مبنای پروفیل هایی

که در جدول ۲-۶ شرح داده شده، ارزیابی کند. این پروفیل ها به ما اجازه می دهد

که زمینه ها را در هر صفحه و سایتی که طراحی شده است مد نظر بگیریم.

¹ - tool

شکل شماره ۴-۷ نسخه های اصلی و اصلاح شده از هر صفحه مورد مثال از مطالعه ما را شرح می دهد. کیفیت صفحات مدل، روی هم رفته صفحات اصلی را به کلاسهای زیر طبقه بندی می نماید.

صفحات ضعیف: عمدتاً به خاطر نبود فونت کوچکتری از ۹ نقطه استفاده شده به خاطر تصاویر (در شکل نشان داده نشده است) در پایین صفحه فرم بندی شده اند به طوریکه صفحه را بیش از حد مورد نیاز طولانی می کند.

صفحات خوب: که دید کافی و اطلاعات لازم درباره کیفیت طراحی فراهم می کند و گزارش شده است که این صفحات انحراف از معیار استاندارد معادل ۲۳/۰۵ دارند از صفحات بزرگتر با بخش مرکزی. مدل خوب فاقد ایرادات کلیدی در بخش اصلی، نظیر متن های نامناسب و جایگذاری و ویرایش ضعیف متون است.

ما طرح متن را به وسیله معرفی یک ستون دوم متن و کاهش ناحیه بالای قابل هدایت به یک خط اصلاح می کنیم.

ما همچنین قواعد افقی را حذف می کنیم. برای کاهش سطر سازی و ستون سازی

آنچنانکه به وسیله یک بخش مدل (صفحه کوچک) به ما دیکته می کند.

۱۰ تا از ۱۳ شریک صفحات اصلاح شده را بر صفحات اصلی ترجیح دادند بعد از

اینکه این تغییرات محافظ کارانه انجام شد.

www.kandoo.cn.com

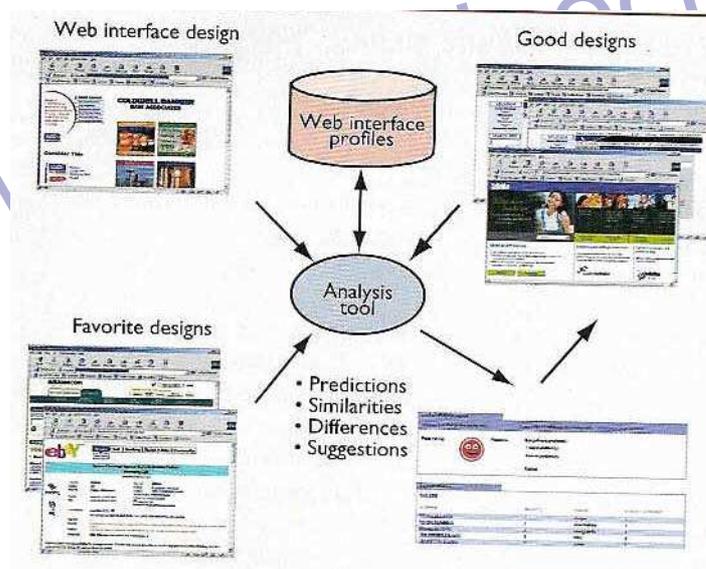
www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

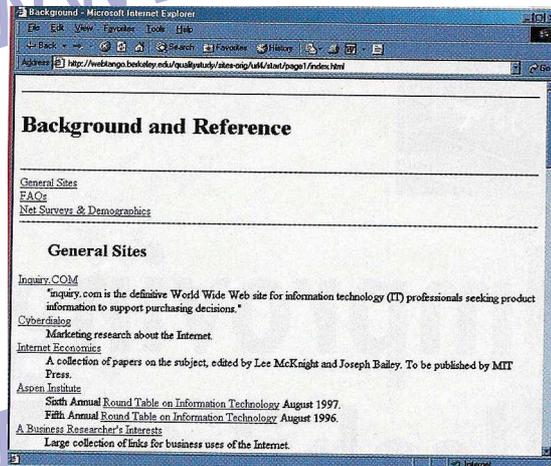


شکل ۳-۷: نتایج نمونه ای از یک طراحی وب سایت ارائه شده

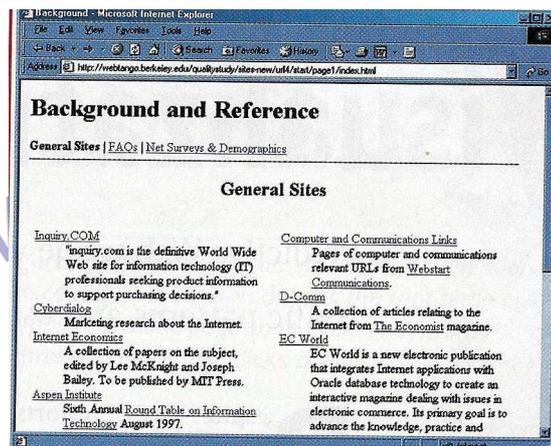
www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandooon.com



www.kandooon.com



www.kandooon.com

شکل ۴-۷: نسخه اصلی و اصلاح شده یک صفحه وب

www.kandooon.com

www.kandooon.com

جدول ۲-۶: پروفیلهایی که برای به دست آوردن کیفیت وب سایت استفاده شده‌اند

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

فصل هشتم:

نتیجه و کارهای آینده

مطالعه سایت های اصلاح شده مدارک و شواهدی مقدماتی را فراهم می کند. به این معنا که پروفیل ها می توانند بینش و دید ما را برای بهبود ارائه گنجایش سایت ها افزایش می دهد، بنابراین باعث بهبود تجربه کاربر در دسترسی به این ظرفیت می شود. بعلاوه ۳ سایت از ۵ سایت مورد مطالعه ما از سایت های طراحی نشده اصلی و اصلاح شده به وسیله دانشجویان غیر فارغ التحصیل و فارغ التحصیل با اندکی یا کمی بیشتر از اطلاعات طراحی صفحات وب انجام شده بود که اثبات می کند که غیر حرفه ای ها می توانند مدل های اصلاح شده طراحی را بر طبق آن بیان و تفسیر کند.

در نهایت واقعیت این است که ما به طور تجربی مشترکات بین عناصر¹ به دست آمده از سایت ها با رتبه بندی بالا را تعیین می کنیم که تاکید است بر اهمیت شناسایی این عناصر برای طراحی خوب یک سایت.

¹ - element

این پروسه طراحی - کنترل نه تنها به مثابه ناکارآمدی تست کردن نمی باشد که به نوعی کامل کننده و مکمل آن نیز هست.

ابزارهای اتومات شده نمی توانند به طراحان کمک کنند برای ارزیابی مطمئن جنبه

های ناکارآمدی، آنچنانکه خواه یک سایت پذیرای نیازهای کاربران یا موضوعات

کارخانه ها باشد که تنها می تواند ارزیابی کننده ورودی های کاربران باشد.

بنابراین، ابزارهای اتوماتیک نمی توانند نتایج کارآمدی های حقیقی را شناسایی

کنند. مطالعات زیاد روی فرق میان مرورهای حرفه ای و تست های ناکارآمدی

تنها نشانگر مقدار کمی نقطه مشترک بین این دو بود. با وجود این، این ابزار می

تواند به عنوان راهی به سری پتانسیل طراحی معرفی شود، قبل از نشان دادن

ناکارایی تست کردن.

بنابراین نتایج ابزار می تواند در جنبه های شناسایی برای زوم¹ کردن در طی تست

مفید باشد. مانند خوانا بودن متن و یا حتی در طرح صفحات جهت آسانتر کردن

جستجوی اطلاعات.

¹ - focus

مطالعه و کار بعدی ما تمرکز خواهد داشت بر اتوماتیک کردن و تکمیل کردن نظریات و توصیه ها و شناسایی طرح های خوب برای مدل های مشابهی از

سایتها.

ابزار فعلی تنها می تواند به پالایش و تصفیه یک سایت کامل شده پردازد. کار بعدی تمرکز خواهد داشت بر انجام مراحل آسانی در طراحی صفحات وب.

فرهنگ اصطلاحات فارسی به انگلیسی

Tool	ابزار
Highlight	برجسته کردن
Link	پیوند
Focus	زوم کردن
Participant	شریک علمی
Home page	صفحه مادر
Start page	صفحه شروع
profile	نمونه فایل
Browser	مرورگر
Web site	وب سایت

فرهنگ اصطلاحات انگلیسی به فارسی

Absence	فقدان	Prediction	پیش بینی
Accuracy	دقت	Quantitative	کمی
Architecture	معماری	Revenue	درآمد
Assessment	تشخیص	Rudimentary	بدری
Components	ترکیبات	Recommendation	توصیه
Correspond	مطابق بودن با	Revealed	آشکار شدن
Consistent	ثابت	rated	درجه بندی شده
Context	زمینه	Skimming	مطلحی خواندن
Crawler	جستجوگر	Signification	پر معنی
Cluster	دسته بندی	Submit	ارائه دادن
Diverse	گوناگون	Surveyed	بررسی کردن
Demonstrates	ثابت کردن	Subsequent	بعدی
Empirically	تجربی	Steer	اداره کردن

Gap	شکاف	Sample	خونه
Itrantively	مکرراً	tend	منجر شدن
Inspection	بازرسی		
Insight	اطلاع		
Implementing	تکمیل کردن		
Parser	تشریح کننده		

References

1. M.W.Newman and J.A. Landy, "Sitemaps, Storyboards,and Specifications:A Sketch of web site design practice,"Proc. Desingning Interactive System:DIS 2000, Automatic Suport inDesigningandUse,Aug2000,ACM press, NewYork, pp. 263-274.
2. N. Shedro, Experience Design 1,New Riders Publishing, Indianapolis,Ind.,2001.
3. J. Nielsen, Designing Web Usability: The Practice of Simplicity, New Riders Publishing, Indianapolis, Ind., 2000.
4. J.M.Spoolet.,Web Site Usability: A Desingner's Guide, Morgan Kaufmann, San Francisco, 1999.
5. M.Y.Ivory, An Empirical Foundation for Automated Web Interface Evaluation, doctoral dissertation, Univ.of California, Berkeley, Computer science Dept., 2001.

6. M.Y.Ivory and M.A. Hearts, "statistical Profiles of Highly Rated Web Site Interface," Proc.Conff, Human Factors in Computing System, Vol. 1, ACM Press, New York, Apr. 2002, to appear.
7. M.Y.Ivory, R.R.Sinha M.A. Hearst, "Preliminary Findings on Quantitative Measures for Distinguishing Highly Rated Information-Centric WebPages," Proc. 6th Conf. Human Factors and the Web, June 2000.
8. M.Y.Ivory, R.R.Sinha, and M.A.Hearts, "Empirically Validated Web Page Design Metrics, Proc. Conf. Human Factors in Computing Systems, vol.1. ACM Press, NewYork, Mar.2001, pp. 53-60.
9. R.Sinha, M.Hearts, and M.Ivory. "Contentor Graphics? An Emprical Analysis of Criteria for Award-Winning Websites," Proc.7th Conf. Human Factors and the Web, June 2001; also available at www.optavia.com/hfweb/7thconferenceproceedings.zip/Sinha.pdf.
10. R.W.Bailey, R.W.Allan, and P.Raiello, "Usability Testing vs.Heuristic Evaluation:

A Head-to-Head Comparison,"Proc.Human Factors
Soc.36th Ann. Meeting, Human
Factors Soc., Santa Monica, Calif., 1992, pp. 409-413.

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com

www.kandoo.cn.com